

Points de vue scientifiques sur les normes orthoépiques françaises

Radjabov Ruslan

Professeur à l'Université

d'État de Boukhara

rouslan87@yahoo.fr

ARTICLE INFO.

Key words:

“l'orthoépie française, les normes de prononciation, intonation, la prononciation standardisée, les processus linguistiques, communications modernes.

ANNOTATION

Cet article discute des théories des chercheurs sur l'orthoépie française, les règles de prononciation, la grammaire et les dictionnaires. Les normes orthoépiques, y compris les normes de prononciation, d'accentuation et d'intonation, s'appliquent uniquement au discours oral. Des exemples prouvent que le respect des normes orthographiques est une partie importante de la culture de la parole. Les concepts de normes linguistiques, en particulier littéraires, sont analysés et des exemples sont donnés.

<http://www.gospodarkainnowacje.pl/> © 2023 LWAB.

On sait que la langue est un moyen de communication entre les personnes et qu'elle a des règles de prononciation plus ou moins strictes. De plus, les règles de prononciation s'appliquent également à la grammaire et au vocabulaire. L'absence de règles uniformes dans ce domaine porterait gravement atteinte à la fonction fondamentale de la langue. Les règles de prononciation standardisées, dites littéraires, sont étudiées à un moment donné par le département d'orthographe de phonétique. Selon V. G. Gak, la norme représente la mise en œuvre généralement acceptée d'éléments de système (structure), des formes stables d'éléments opposés¹. Selon I.G. Torsueva, les locuteurs ne sont pas toujours capables de comprendre consciemment la norme et les éventuelles différences acceptables dans la mise en œuvre des contrastes phonologiques.

Ces différences résultent de l'origine régionale ou dialectale du locuteur natif, de son niveau culturel, de son environnement social ou professionnel et de son appartenance à une certaine génération ou à un certain sexe. Les différences les plus évidentes sont les différences dialectales et dans une moindre mesure, les différences d'âge, professionnelles et culturelles et sociales². Dans les travaux de l'École de Paris, la norme est considérée sans séparation du système linguistique. La variation en tant qu'état naturel du langage est selon les linguistes tchèques, une condition nécessaire à l'évolution des

¹ Гак В. Г. Норма и толерантность / В. Г. Гак // ИЯШ. – 1984. – №1. – с. 7-15.

² Торсуева И. Г. Социолингвистические аспекты французской фонетики и фонологии / И. Г. Торсуева // ИЯШ. – М., 1981. – №5. – С. 78–81.

normes. Par conséquent, ils ont introduit le concept de « stabilité flexible ou élastique de la norme³».

Analysant le concept de normes linguistiques, en particulier littéraires, L.V. Shcherba estime que la stabilité est la raison des changements systémiques et réglementaires ainsi que d'une volatilité importante.

Le linguiste français A. Ray⁴, puis F. Elgorski, distinguent trois aspects du concept de norme, qui sont quelque peu liés à la classification proposée par E. Koseryu : 1) norme objective, dans laquelle le système existant des capacités de la langue est réalisé ; 2) norme qui désigne une des options de la norme comme exemplaire et indique son utilisation. Cette norme peut également servir de vecteur de valeurs culturelles communes; 3) norme subjective appliquée conformément aux jugements de valeur individuels du locuteur sur l'utilisation de certains outils linguistiques. Selon F. Elgorski, «le modèle standard est une abstraction, un langage idéal, sur fond duquel apparaissent diverses déviations⁵».

On peut dire que le résultat de la nouvelle interprétation du concept de norme introduite pour la première fois par L. Elmslev était une contradiction avec le système linguistique et sa mise en œuvre. Par conséquent, nous pouvons parler de différents types ou types de rations, il est important de les considérer comme deux aspects interdépendants d'un même phénomène - le processus d'utilisation et le processus de prescription⁶.

B.N. Golovin définit une norme comme une caractéristique fonctionnelle des signes linguistiques: "Une norme est une caractéristique de la structure fonctionnelle d'une langue créée par une communauté qui l'utilise en raison du besoin constant de compréhension mutuelle"⁷.

À chaque période historique, la norme est un phénomène complexe et existe dans des conditions très difficiles. V. I. Chernyshev a écrit à ce sujet: «Il y a beaucoup de choses dans le langage de toute époque qui sont incompréhensibles pour ses contemporains: il est apparu, mais n'a pas été établi, il mourait, mais il n'a pas disparu, il revenait, mais il n'était pas établi"⁸.

Cela signifie que la langue se développe et change au cours du processus d'activité de la parole, ce qui, bien entendu, entraîne des changements dans les normes littéraires et l'émergence de nouvelles options de prononciation. Les normes de parole régissent l'utilisation et la mise en œuvre d'outils linguistiques dans tous les types de communication. Les normes générales régissant la parole écrite et orale comprennent les normes lexicales, grammaticales et stylistiques. Les normes spéciales du discours écrit sont les normes d'orthographe et de ponctuation.

Les normes orthoépiques, y compris les normes de prononciation, d'accentuation et d'intonation, s'appliquent uniquement au discours oral. Le respect des normes orthographiques est une partie importante de la culture de la parole, car leur violation perturbe la perception de la parole et empêche la compréhension de son contenu. Quant à la norme orthoépique de la langue française, elle a été créée au cours du long développement de la langue française.

Comme le note R.E., le logem, dialecte francilien, a été choisi au XIIe siècle, affiné à la fin du

³ Матезиус В. О необходимости стабильности литературного языка / В. Матезиус // Пражский лингвистический кружок. – М., 1967.

⁴ Martinon P. Comment on prononce le français / P. Martinon. – Paris: Larousse, 1913. Rey A. Usages, jugements et prescriptions linguistiques / A. Rey.-P,1972.

⁵ Helgorski F. La notion de norme en linguistique / F. Helgorski. – In: Le français moderne, 1982.

⁶ Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии / А. Д. Петренко. Монография. – К, 1998.

⁷ Головин Б. Н. Основы культуры речи / Б. Н. Головин. – М., 1988.

⁸ Чернышев В. И. Правильность и чистота русской речи / В. И. Чернышев. – М. – 1909. – С. 41.

Moyen Âge, codifié au début de l'époque moderne et adopté aux XIXe-XXe siècles⁹. La norme orthoépique nationale de la langue française s'est développée sur plusieurs siècles: elle s'est peu à peu améliorée, peaufinée, pour finalement prendre la forme d'un système de prononciation complet et organisé, reconnu pour sa prononciation exemplaire non seulement à Paris, mais dans toute la France. Comme mentionné ci-dessus, les processus linguistiques sont intégralement accompagnés et reflétés par les processus sociaux.

Une norme est le produit d'une pression plus ou moins répandue exercée par un groupe social dominant à un moment donné¹⁰. Jusqu'au milieu du XXe siècle, le modèle de prononciation des couches instruites de la société parisienne était considéré comme «le français parisien cultivé». F. Martinon partage l'opinion de l'abbé Rousselot, fondateur de la phonétique expérimentale, selon laquelle «Le modèle idéal de la prononciation française ne doit pas être recherché en province, mais à Paris. Ainsi, la langue française, qui peut être un exemple pour tout le monde, est la langue de la vieille société parisienne»¹¹.

A. Martinet, quant à lui, constate que cette variante de prononciation est utilisée par un très petit nombre de personnes¹². Avec le développement de la culture et l'introduction de couches plus larges de la population, la norme orthoépique littéraire française se généralise de plus en plus: elle est enseignée à l'école, cultivée au théâtre, au cinéma et entendue à la radio. un facteur qui a un impact sérieux sur sa propagation. Progressivement, le modèle de prononciation «le français parisien cultivé» a été remplacé par une version de prononciation, alors appelée par les animateurs et intervieweurs de radio, «le français standard».

Cette variante de prononciation est plus proche de la classe moyenne de la société, car elle reflète l'utilisation habituelle d'outils linguistiques, sans inflexions, mais sans être trop familière, car elle est enregistrée et diffusée à la radio. De cette manière, la prononciation standard se répand dans tout l'État et touche les plus grands secteurs de la société. Bien entendu, la différence entre la prononciation du nord et celle du sud de la France a toujours été et sera toujours importante. Cependant, Anne-Marie Oudebin souligne que les systèmes phonologiques diffèrent non seulement selon les régions, mais aussi au sein des régions elles-mêmes par les caractéristiques de parole des individus¹³.

En raison du développement de la société, de la diffusion de la démocratie et de divers facteurs culturels, la prononciation de «le français standard» évolue en «le français standardisé». Le linguiste français Léon écrit: «Un consensus semble se dessiner autour de la classe moyenne selon lequel la prononciation standardisée en France est une étape démocratique sur la voie de l'influence»¹⁴.

Les linguistes soulignent de plus en plus qu'il n'existe pas de prononciation faisant autorité, car la prononciation correcte n'attire pas du tout l'attention¹⁵. Il convient également de noter qu'il est nécessaire de distinguer l'utilisation centrale et régionale des outils linguistiques et de les délimiter clairement, en tenant compte des caractéristiques de chaque région. Par exemple, R.E. Selon Lodge, les

⁹ Lodge R. A. *A sociolinguistic History of Parisian French* / R. A. Lodge. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

¹⁰ Borrel A., Billieres M. *L'évolution de la norme phonétique en français contemporain* / A. Borrel, M. Billieres / Paris: La linguistique, 1972.

¹¹ Martinon P. *Comment on prononce le français* / P. Martinon. – Paris: Larousse, 1913.

¹² Martinet A. *Economie de changements phonétiques* / A. Martinet. – Berne, 1955.

¹³ Houdebine A.-M. *Français régional ou français standard? A propos du système des voyelles orales en français contemporain* / A.-M. Houdebine / Paris: Studia Phonetica, 1977. – №13. – P. 35-36.

¹⁴ Leon P.- R. *Essais de phonostilistique* / P.- R. Leon. – Montreal, Paris, Brux., 1971. – P. 9-11.

¹⁵ Martinet-Walter. *Dictionnaire de prononciation française dans son usage reel* / Martinet-Walter.-Paris: France Expansion, 1973.

normes existent à plusieurs niveaux : local, régional et extra-régional¹⁶.

Un facteur important affectant le système phonétique de la langue française est le facteur sociolinguistique. Selon les scientifiques, la classe moyenne a la plus forte influence sur le changement des normes de prononciation. On constate également que les jeunes contribuent le plus activement à l'émergence et à la diffusion des changements linguistiques, en partie en raison de leur mobilité géographique. En ce qui concerne les différences entre les sexes, on estime que les femmes sont les plus susceptibles d'accepter la norme actuelle et que la tendance à l'accepter sera plus prononcée¹⁷.

En conclusion, il convient également de noter que la langue française et notamment sa prononciation, reste très conservatrice malgré des changements constants. La notion de norme en français n'a jamais été simplement nominative; chaque changement normatif était soigneusement évalué, soigneusement défini, et ensuite seulement accepté comme une vérité inviolable. La langue française se caractérise même par la présence du concept de «supranormaux», qui peut être né de l'influence des tendances puristes observées dès les premiers stades de la formation de la langue d'État. Quant au français moderne, il est fortement influencé par l'anglais, comme en témoigne le grand nombre d'emprunts et de néologismes. Ce fait inquiète certainement les linguistes français soucieux de la pureté de la langue. En conséquence, l'usage exclusif du français a été adopté dans la publicité, le commerce, la signature de contrats commerciaux et la conception de panneaux et de symboles dans les lieux publics. Ce n'est pas seulement le bruit du langage qui inquiète les scientifiques. Actuellement, en raison des processus sociopolitiques de la société française, la prononciation parisienne subit des changements, absorbant un certain nombre de caractéristiques nationales et régionales, et la diffusion des médias et des communications modernes a une forte influence non seulement sur les normes orthographiques et grammaticales. Bien entendu, ce fait touche principalement les jeunes. Ainsi, on peut voir que le discours normatif est un signe obligatoire d'une personne instruite et intelligente et que la culture de la parole orale est un aspect important de la culture nationale, comme la culture de l'écrit, la culture de la communication et la culture de la parole. Les normes n'ont pas été inventées par les philologues, elles reflètent un certain stade de développement de la langue littéraire de toute une nation. La norme, qui est un facteur important régulant l'usage de la langue, requiert non seulement son respect, mais aussi l'attention des chercheurs et des théoriciens du langage soucieux de la pureté et de la sécurité de la langue et de son bon fonctionnement.

Bibliographie

- 1.Торсуева И. Г. Социолингвистические аспекты французской фонетики и фонологии / И. Г. Торсуева // ИЯШ. – М., 1981. – №5. – С. 78–81.
- 2.Матезиус В. О необходимости стабильности литературного языка / В. Матезиус // Пражский лингвистический кружок. – М., 1967.
- 3.Martinon P. Comment on prononce le français / P. Martinon. – Paris: Larousse, 1913. Rey A. Usages, jugements et prescriptions linguistiques / A. Rey.-P,1972.
- 4.Helgorski F. La notion de norme en linguistique / F. Helgorski. – In: Le français moderne, 1982.
- 5.Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии / А. Д. Петренко. Монография. – К, 1998.

¹⁶ Lodge R. A. *Le français: histoire d'un dialect devenu langue* / R. A. Lodge. – Paris: Fayard, 1997.

¹⁷ Borrel A., Billieres M. *L'évolution de la norme phonétique en français contemporain* / A. Borrel, M. Billieres / Paris: La linguistique, 1972.

6. Головин Б. Н. Основы культуры речи / Б. Н. Головин. – М., 1988.
7. Чернышев В. И. Правильность и чистота русской речи / В. И. Чернышев. – М. – 1909. – С. 41.
8. Rajabmurodovich, R. R. (2021). Linguo-cultural analysis of viticulture vocabulary in French and Uzbek languages. *Ilkogretim Online*, 20(6).
9. RADJABOV, R. R., & TOSHPULATOVA, N. (2021, March). SCIENTIFIC AND THEORETICAL VIEWS ON VITICULTURE AND ITS ROLE IN THE WORLD COMMUNITY. In *E-Conference Globe* (pp. 23-27).
10. RADJABOV, R. R., & MAKHMUDOVA, S. (2021, March). THE ROLE OF ART OF TRANSLATION IN THE DEVELOPMENT OF WESTERN AND EASTERN LINGUISTICS. In *E-Conference Globe* (pp. 310-315).
11. Radjabov, R. R. (2021). THE FRENCH FUTURE: MODALITY IN ENGLISH. *Emergent: Journal of Educational Discoveries and Lifelong Learning (EJEDL)*, 2(06), 60-67.
12. Radjabov, R. (2020). Moyens d'exprimer du sens futur dans les constructions hypothétiques. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz)*, 6(2).
13. Radjabov, R. (2021). FRANSUZ VA O'ZBEK TILLARIDA 'UZUMCHILIK' LEKSIKASINING LINGVOKULTROLOGIK TAHLILI VA OLIMLARNING ILMIY QARASHLARI. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz)*, 8(8).
14. Radjabov, R. (2023). Орфография НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ СООБРАЖЕНИЯ ПО ОРФОГРАФИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА: теоретические взгляды ученых на орфографию. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz)*, 27(27).
15. Radjabov, R. (2023). ACCENTS ET MARQUES ORTHOGRAPHIQUES EN FRANÇAIS. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz)*, 28(28).
16. Radjabov, R. (2023). A PROPOS DU CONCEPT D'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz)*, 28(28).
17. Rajabmurodovich, R. R. (2023, February). FRANSUZ TILI ORFOGRAFIYASIGA UYG'ONISH DAVRI TILSHUNOS OLIMLARI TOMONIDAN KIRITILGAN O'ZGARTIRISHLAR TO'G'RISIDA. In "CANADA" INTERNATIONAL CONFERENCE ON DEVELOPMENTS IN EDUCATION, SCIENCES AND HUMANITIES (Vol. 9, No. 1).
18. Radjabov, R. (2023). ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ФРАНЦУЗСКОЯЗЫЧНОЙ ОРФОЭПИИ. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz)*, 30(30). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/9143
19. Radjabov Ruslan Rajabmurodovich. "ORFOEPIYA VA ZAMONAVIY FRANSUZ TILINING ORFOEPIK NORMASI XUSUSIDA". *INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCES WITH HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS*, vol. 1, no. 05.10, Oct. 2023, pp. 364-6, <https://www.myscience.uz/index.php/issue/article/view/647>.